

## District Legal Obligations to Provide a Language Instruction Educational Program (LIEP)

Date: \_\_\_\_\_

Dear Parent/Guardian(s):

Pennsylvania state law

Federal laws and court rulings require that public school districts take affirmative steps to overcome language barriers for students who are learning English so that they can learn English, participate meaningfully in their education, and access all academic content.

*Title VI of the Civil Rights Act of 1964* prohibits discrimination on the grounds of race, color, or national origin by recipients of federal financial assistance. The Title VI regulatory requirements prohibit denial of equal access to education because of student's lack of proficiency in English based on exposure to another language that is tied to their national origin.

The *Castañeda v. Pickard* case in 1981 established a three-part test to evaluate the adequacy of a district's program for EL students:

- (1) the program must be based on an educational theory recognized as sound by some experts in the field or is considered by experts as a legitimate experimental strategy;
- (2) resources and personnel must be provided in order to implement this theory effectively; and
- (3) the school district must evaluate its programs and make adjustments where needed to ensure language barriers are actually being overcome.

Our districts must adhere to these laws as well as state policies and regulations related to the education of English learners. In summary, we

- may not deny services based on English proficiency that your child would otherwise be eligible for,
- must take affirmative steps to overcome language barriers in all of our educational settings and programs so that your child can meaningfully access the academic standards and content
- must ensure that we have designed and implemented a program of instruction and support that is based on a sound theory or accepted as a legitimate experimental strategy by some experts in the field,
- must provide adequate resources to the program in order to implement the theory effectively, and
- must evaluate the program to ensure that it is effective, and
- must make adjustments to the program if it is found to be inadequate in any way.

Accordingly, our school district has implemented a program that we believe is the most appropriate to meet your child's needs. You have a right to refuse certain portions of this program, but even if you do, the district is still required by civil rights laws to provide all necessary supports that will help your child attain English proficiency and access academic content. The district is also required to assess the English proficiency of your students each year.

If you feel our district is not meeting its obligations to provide your student with an appropriate EL program, you have the right to file a complaint with the state department of education at 717-783-6595 or to file a curriculum deficiency complaint at the [PDE website](#).

## একটি ভাষা নির্দেশনা শিক্ষামূলক প্রোগ্রাম (LIEP) প্রদানের জন্য ডিসট্রিক্টের আইনি বাধ্যবাধকতা

তারিখ: \_\_\_\_\_

প্রিয় পিতামাতা/অভিভাবক:

এই নোটিশটি আপনাকে প্রদান করা হচ্ছে যাতে আপনি আপনার বাচ্চাদের পাবলিক শিক্ষা সম্পর্কিত অধিকার এবং আমাদের স্কুল ডিসট্রিক্টকে যে পরিষেবাগুলি প্রদান করতে হয় সে সম্পর্কে জানুন। ফেডারেল আইন এবং আদালতের রায়গুলির প্রয়োজন যে পাবলিক স্কুল ডিসট্রিক্টগুলিকে ইংরেজি শিখছে এমন ছাত্রদের জন্য ভাষার বাধাগুলি কাটিয়ে উঠতে ইতিবাচক পদক্ষেপ নিতে হবে যাতে তারা ইংরেজি শিখতে পারে, তাদের শিক্ষায় অর্থপূর্ণভাবে অংশগ্রহণ করতে পারে এবং সমস্ত একাডেমিক বিষয়বস্তুতে এক্সেস করতে পারে।

1964 সালের নাগরিক অধিকার আইনের শিরোনাম VI ফেডারেল আর্থিক সহায়তা প্রাপকদের দ্বারা জাতি, বর্ণ বা জাতীয় উৎসের ভিত্তিতে বৈষম্য নিষিদ্ধ করে। শিরোনাম VI নিয়ন্ত্রক প্রয়োজনীয়তাগুলি তাদের জাতীয় উৎসের সাথে আবদ্ধ অন্য ভাষার প্রকাশের উপর ভিত্তি করে ছাত্রদের ইংরেজিতে দক্ষতার অভাবের কারণে শিক্ষার সমান অ্যাক্সেস অস্বীকার করা নিষিদ্ধ করে।

1981 সালের *Castañeda v. Pickard* মামলাটি EL ছাত্রদের জন্য একটি ডিসট্রিক্ট প্রোগ্রামের পর্যাপ্ততা মূল্যায়ন করার জন্য একটি তিন-পার্টের পরীক্ষা প্রতিষ্ঠা করে:

- (1) প্রোগ্রামটি অবশ্যই একটি শিক্ষাগত তত্ত্বের উপর ভিত্তি করে হতে হবে যা ক্ষেত্রের কিছু বিশেষজ্ঞের দ্বারা শব্দ হিসাবে স্বীকৃত হয় বা বিশেষজ্ঞরা একটি বৈধ পরীক্ষামূলক কৌশল হিসাবে বিবেচনা করেন;
- (2) এই তত্ত্বটি কার্যকরভাবে বাস্তবায়নের জন্য সংস্থান এবং কর্মী সরবরাহ করতে হবে; এবং
- (3) স্কুল ডিসট্রিক্টকে অবশ্যই তার প্রোগ্রামগুলিকে মূল্যায়ন করতে হবে এবং ভাষার প্রতিবন্ধকতাগুলি বাস্তবে কাটিয়ে উঠছে তা নিশ্চিত করার জন্য যেখানে প্রয়োজন সেখানে সমন্বয় করতে হবে।

আমাদের ডিসট্রিক্টগুলিকে অবশ্যই এই আইনগুলির পাশাপাশি ইংরেজি শিক্ষার্থীদের শিক্ষার সাথে সম্পর্কিত রাষ্ট্রীয় নীতি এবং বিধিগুলি মেনে চলতে হবে। সংক্ষেপে, আমরা

- ইংরেজি দক্ষতার উপর ভিত্তি করে পরিষেবা অস্বীকার করতে পারিনা যেগুলির জন্য আপনার সন্তান অন্যথায় যোগ্য হবে,
- আমাদের সমস্ত শিক্ষাগত সেটিংস এবং প্রোগ্রামগুলিতে ভাষার বাধাগুলি কাটিয়ে উঠতে অবশ্যই ইতিবাচক পদক্ষেপ নিব যাতে আপনার সন্তান অর্থপূর্ণভাবে একাডেমিক মান এবং বিষয়বস্তু অ্যাক্সেস করতে পারে
- অবশ্যই নিশ্চিত করছি যে আমরা নির্দেশনা এবং সহায়তার একটি প্রোগ্রাম গঠন এবং বাস্তবায়ন করেছি যা একটি সঠিক তত্ত্বের উপর ভিত্তি করে বা ক্ষেত্রের কিছু বিশেষজ্ঞের দ্বারা বৈধ পরীক্ষামূলক কৌশল হিসাবে গৃহীত,
- অবশ্যই তত্ত্বটি কার্যকরভাবে বাস্তবায়নের জন্য প্রোগ্রামে পর্যাপ্ত সম্পদ সরবরাহ করতে হবে, এবং
- অবশ্যই প্রোগ্রামটি কার্যকর কিনা তা নিশ্চিত করার জন্য অবশ্যই মূল্যায়ন করবো, এবং
- অবশ্যই প্রোগ্রামের সাথে সামঞ্জস্য করবো যদি এটি কোনোভাবে অপরিপূর্ণ বলে পাওয়া যায়।

সেই অনুযায়ী, আমাদের স্কুল ডিসট্রিক্ট একটি প্রোগ্রাম বাস্তবায়ন করেছে যা আমরা বিশ্বাস করি আপনার সন্তানের চাহিদা মেটানোর জন্য সবচেয়ে উপযুক্ত। এই প্রোগ্রামের কিছু অংশ প্রত্যাখ্যান করার অধিকার আপনার আছে, কিন্তু আপনি যদি করেন, তবুও ডিসট্রিক্টকে নাগরিক অধিকার আইনের দ্বারা প্রয়োজনীয় সমস্ত প্রয়োজনীয় সহায়তা প্রদান করা প্রয়োজন যা

আপনার সন্তানকে ইংরেজি দক্ষতা অর্জনে এবং একাডেমিক বিষয়বস্তু অ্যাক্সেস করতে সহায়তা করবে। ডিসট্রিক্টকে আরও প্রতি বছর আপনার শিক্ষার্থীর ইংরেজি দক্ষতা মূল্যায়ন করা প্রয়োজন।

আপনি যদি মনে করেন যে আমাদের ডিসট্রিক্ট আপনার ছাত্রকে একটি উপযুক্ত EL প্রোগ্রাম প্রদান করার জন্য তার বাধ্যবাধকতা পূরণ করছে না, তাহলে আপনার রাজ্যের শিক্ষা বিভাগে 717-783-6595 নম্বরে অভিযোগ দায়ের করার বা [PDE ওয়েবসাইটে](#) পার্টনারশিপের ঘাটতির অভিযোগ দায়ের করার অধিকার রয়েছে।